

PROGRAMME SEPTEMBRE – DÉCEMBRE 2024

Septembre 2024

Mardi 10 septembre

Assemblée générale, suivie de

Les arts africains entre ici et là-bas : la complexe question de la restitution des biens culturels africains

18h00

Assemblée générale (uniquement pour les membres)

19h00

Conférence par Erick Cakpo

*Le Centre,
Église française réformée,
Holbeinplatz 7,
Bâle*

Depuis le discours du président Emmanuel Macron à Ouagadougou en 2017 prenant parti pour la restitution du patrimoine africain conservé dans les musées français, la question des œuvres d'art mal acquises notamment lors de la période coloniale n'a jamais autant défrayé la chronique en Europe et en Afrique. Que faut-il en comprendre ? Au-delà de l'actualité, le sujet des restitutions est complexe tant il appelle des enjeux historiques, politiques, juridiques et culturels qui dépassent le simple positionnement du pour ou contre le retour du patrimoine africain en Afrique.

*Entrée : non-membres CHF 15.-, gratuit pour les étudiants.
Un apéritif suivra.*

Mercredi 11 septembre

Visite de l'Hôtel de Ville de Bâle

17h15

Visite guidée

(RV à 17h15 dans la cour intérieure du Rathaus)

Le Rathaus est le siège du Parlement cantonal et du Conseil d'État du Canton de Bâle-Ville. Nous serons accueillis par Madame Sarah Murray. Nous assisterons aux débats du Grand Conseil qui siège pour la première fois après la pause estivale, puis nous visiterons la Salle du Conseil et d'autres salles normalement inaccessibles au public, guidés par Madame Murray et Monsieur Franz-Xavier Leonhardt, tous deux membres du Grand Conseil (et coprésidents du groupe « Die Mitte »), ces derniers nous expliqueront ensuite les mécanismes du système politique bâlois.

*Inscription indispensable auprès de Richard Mansour :
+41 61 421 1338, r.mansour@breitband.ch*

Attention : il y a de nombreux escaliers !

Prix : CHF 5.- pour les membres et les non-membres.

Samedi 14 septembre

8h21

(RV sur le quai de la gare SNCF de Bâle à 8h05, voie 31)

9h39

12h15 à 14h

14h

16h51

Visite de la Neustadt, la ville allemande de Strasbourg

Départ en train pour Strasbourg

Inscrivez-vous pour bénéficier du billet de groupe de 14 euros, maximum (A/R, inclus bus et tram de Strasbourg). Ce montant pourra être diminué si nous sommes nombreux. Prière de prévoir la monnaie en euros pour payer le montant net dans le train.

Arrivée à Strasbourg

Visite guidée par Gabriel Braeuner du quartier monumental de la capitale alsacienne : place de la République (Kaiserplatz), palais impérial, place de l'Université. De magnifiques bâtiments sont regroupés autour des places spacieuses et des larges boulevards du quartier, symboles des nouveaux dirigeants de Strasbourg, après l'annexion par la Prusse en 1870. La Neustadt a été conçue à l'origine comme une nouvelle capitale et la vitrine du savoir et du savoir-faire allemand.

Pause déjeuner. Une table est réservée au restaurant « ROUGET de LISLE », avec menu à 26 euros sans les boissons : assiette de crudités, rôti de veau avec frites et légumes, nougat glacé. Si vous désirez remplacer la viande par l'option légumes, précisez-le lors de votre inscription

Poursuite de la visite de la Neustadt.

Retour à Bâle (arrivée à 18h08)

*Inscription indispensable **pour le train et pour le déjeuner** auprès de Richard Mansour : +41 61 421 1338, r.mansour@breitband.ch*

***Se munir d'euros** pour le train et pour le déjeuner.*

*Date limite d'inscription : **mardi 10 septembre***

20 participants maximum

Participation aux frais : CHF 10.- pour les membres et les non-membres.

Mardi 17 septembre

18h15

*Le Centre,
Église française réformée,
Holbeinplatz 7,
Bâle*

Hans Holbein le Jeune, de Bâle à Londres. Le roman d'un chef-d'œuvre : Les Ambassadeurs.

Conférence par Allain Glykos

En 1533, Hans Holbein peint le célèbre tableau *Les Ambassadeurs*, aujourd'hui exposé à la National Gallery de Londres.

Le peintre y convoque les sciences et les arts de l'époque, symboles de l'Humanisme triomphant, et parsème le tableau d'indices qui évoquent la situation politique et religieuse du moment. Il y ajoute une forme flottante et énigmatique : une anamorphose. Que voulait-il signifier en peignant ce message masqué ?

Entrée : non-membres CHF 15.-, gratuit pour les étudiants.

Un apéritif suivra.

Du samedi 28 septembre au dimanche 6 octobre

Unternehmen Mitte
Theater im Safe, Gebergasse 30,
Bâle

Les Liaisons dangereuses par la troupe de théâtre Macha et Compagnie

Voir détails sous activités, théâtre, p. 7

Octobre 2024

Mardi 15 octobre

18h15

Le Centre,
Église française réformée,
Holbeinplatz 7,
Bâle

Antoine de Saint-Exupéry, la Suisse et les Suisses

Conférence par Alain-Jacques Tornare

Vous saviez qu'Antoine de Saint-Exupéry est né à Lyon en 1900, qu'il a écrit, en s'inspirant de ses expériences d'aviateur, ses premiers romans : *Courrier sud* en 1929 et *Vol de nuit* en 1931, que son chef d'œuvre, paru il y a 82 ans, *Le Petit Prince* a été traduit en plus de 350 langues, que son roman *Terre des hommes* lui a valu le Grand Prix de l'Académie Française et qu'il a disparu en vol au large de Marseille le 31 juillet 1944 il y a 80 ans. Mais saviez-vous que nous aurions pu le perdre dès la première guerre mondiale ? Jeune adolescent, il se retrouve en 1915 au collège Saint-Jean de Fribourg où le temps pour lui suspendra son vol. Saint-Ex s'y fera ses meilleurs amis et y vivra deux belles années dont son œuvre en porte témoignage. Il se souviendra toute sa vie de ses années de formation en Suisse qu'il a parcouru de Genève à Lucerne et où il reviendra plusieurs fois.

Entrée : non-membres CHF 15.-, gratuit pour les étudiants.

Un apéritif suivra.

Vendredi 25 octobre

15h00

(RV 14h45 entrée nouveau bâtiment)

Kunstmuseum
St. Alban-Graben 16,
Bâle

Paula Rego

Visite guidée

L'artiste luso-britannique Paula Rego (1935-2022) est l'une des peintres figuratives les plus importantes et les plus passionnantes de ces dernières décennies. Le Kunstmuseum Basel organise la première exposition de l'artiste en Suisse et présente son travail de plus d'un demi-siècle dans des œuvres clés.

*Inscription indispensable auprès de Richard Mansour :
+41 61 421 1338, r.mansour@breitband.ch*

Participation aux frais : CHF 15.-/20.- non-membres. Se munir de son billet d'entrée, Museumspass accepté.

Jeudi 31 octobre

18h15

Le Centre,
Église française réformée,
Holbeinplatz 7, Bâle

La rentrée littéraire de l'automne 2024

Jacques Lindecker, journaliste alsacien et critique littéraire, nous propose une soirée littéraire avec ses coups de cœur.

Entrée : non-membres CHF 15.-, gratuit pour les étudiants.

Un apéritif suivra.

Novembre 2024

Jeudi 7 novembre

18h15

*Le Centre,
Église française réformée,
Holbeinplatz 7, Bâle*

Données de santé et intelligence artificielle en médecine : espoirs et défis

Conférence par Christian Lovis

L'intelligence artificielle laisse espérer des potentiels disruptifs dans le domaine de la santé, et déploie déjà des effets dans divers domaines. Comme tous les progrès en science, ces avancées ne se font pas sans coûts, ni sans risque. Entre les enthousiasmes frénétiques et les paranoïas dramatiques, il s'agit de garder une approche lucide et pragmatique, pour maximiser les bénéfices et maîtriser les risques.

Entrée : non-membres CHF 15.-, gratuit pour les étudiants.

Un apéritif suivra.

Mercredi 20 novembre

17h00

(Attention RV du groupe à 16h45 précises à l'atelier 1, près du restaurant, et non pas à l'entrée du musée comme d'habitude)

*Fondation Beyeler
Baselstrasse 101, Riehen*

Matisse – Une invitation au voyage

Visite guidée

La Fondation Beyeler présente la première rétrospective Henri Matisse dans l'espace germanophone depuis près de 20 ans. Matisse est l'un des artistes les plus importants de l'ère moderne. Son travail révolutionnaire a eu un impact significatif sur son époque et sur de nombreuses générations d'artistes à ce jour.

*Inscription indispensable auprès de **Rachel Cech** :*

+41 61 322 88 38, rrcech@gmx.ch

Participation : CHF 15.- / 20.- non-membres. Prendre le billet d'entrée à la caisse. Museumspass accepté.

Mercredi 20 novembre

18h30

*Fondation Beyeler
Baselstrasse 101, Riehen*

***Luxe, calme et volupté : Matisse et les poètes de l'amour
(Baudelaire, Ronsard, Charles d'Orleans)***

Conversation entre Robert Kopp et Stéphane Guégan

A l'occasion de la grande exposition Matisse, Stéphane Guégan, conservateur au musée d'Orsay et commissaire de nombreuses expositions importantes dont Manet/Degas, en 2023, et Robert Kopp, un des contributeurs du catalogue, s'entreprendront des livres illustrés de Matisse. Se relevant d'une grave opération, le peintre, dans les années 1940, s'est principalement consacré au dessin et à la gravure et a créé une série de livres illustrés. Qu'est-ce qui a motivé les choix de ses textes, quelles techniques a-t-il utilisées, quels rapports entretient ce travail avec sa peinture ?

*Inscription indispensable auprès de **Rachel Cech** :*

+41 61 322 88 38, rrcech@gmx.ch

Pour les membres qui ne viennent qu'à la conférence, l'entrée dans la Fondation est gratuite à partir de 18h15 sur présentation de la carte de membre de l'AF.

En association avec la Société d'Études françaises de Bâle et la Fondation Beyeler

Décembre 2024

Mardi 10 décembre

18h15

*Le Centre,
Église française réformée,
Holbeinplatz 7, Bâle*

Histoire de la gastronomie française du Moyen Age au 19^e siècle

Conférence par Victor Saudan

D'où vient l'idée de l'excellence voire de la supériorité de la cuisine française ? Y-a-t-il réellement quelque chose de particulier et de spécifique dans l'histoire et dans l'essence de la démarche des gastronomes de l'Hexagone ?

Dans sa conférence Victor Saudan, professeur émérite en sciences du langage et écrivain, vous fera découvrir l'histoire de la gastronomie française du Moyen Age jusqu'à son Age d'or au 19^e siècle. Un accent sera mis sur la naissance de la gastronomie occidentale moderne dans le Paris de la fin du 18^e siècle. Le regard historique sera complété par des allusions à la littérature et à la pratique culinaire (recettes de cuisine !).

Entrée : non-membre CHF 15.-, gratuit pour les étudiants

Un apéritif festif suivra la conférence.

Mercredi 18 décembre

15h00

*Historisches Museum
Barfüsserkirche
Barfüsserplatz 7, Bâle*

Follement normal. Histoire de la psychiatrie à Bâle

Visite guidée

L'exposition temporaire « crazy normal » raconte l'histoire de la psychiatrie bâloise au cours des 150 dernières années. Outre l'histoire des malades de la clinique bâloise, elle pose la question : quelle psychiatrie souhaitons-nous aujourd'hui ?

Inscription indispensable auprès de Richard Mansour :

+41 61 421 1338, r.mansour@breitband.ch

Participation : CHF 15.-/20.- non-membres. Se munir de son billet d'entrée, Museumspass accepté.

Autres activités

Théâtre. Troupe Macha et Compagnie avec Maria (Macha) Thorgewsky

**Date à fixer en
septembre
à 19h30**

*Chez Macha
Thorgewsky,
Zürcherstrasse 7,
Bâle*

Maria Thorgewsky est comédienne et metteur en scène originaire de St. Petersbourg, établie depuis plus de vingt ans en Suisse où, seule ou avec son compagnon Dan Wiener, elle a créé plus de 30 spectacles fréquemment primés. Vous pouvez consulter le site internet de cette troupe de l'Alliance Française de Bâle : www.machaetcompagnie.org

10 personnes minimum, 15 personnes maximum.

Séance de présentation, date à déterminer

Inscription et renseignements (entre autres pour connaître la date de la séance de présentation) auprès de

Sabine Marten, +41 79 872 7962, sabmarten76@gmail.com

Participation aux frais pour environ 40 séances et plus si besoin :

CHF 700.- (réparti en 4 paiements de CHF 175.-), chacun devant avoir souscrit sa propre assurance accident et responsabilité civile.

La cotisation à l'Alliance Française (CHF 80.-) est en plus.

Les Liaisons dangereuses par la troupe Macha et Compagnie

**Samedi 28
septembre 19h30**

**Dimanche 29
septembre 17h**

**Jeudi 3 octobre
19h30**

**Vendredi 4
octobre 19h30**

**Samedi 5 octobre
19h30**

**Dimanche 6
octobre 17h**

Les Liaisons dangereuses de Christopher Hampton, d'après le roman de Choderlos de Laclos. Mise en scène par Maria Thorgevsky.

Réservation :

+41 79 872 7962, contactmachacompagnie@gmail.com

*Unternehmen
Mitte
Theater im Safe
Gerbergasse 30,
4001 Bâle*

Cours d'histoire de l'art : images de soi, images d'autrui. Et si on mettait un peu d'art dans sa vie ? Et de vie dans l'art ?

De 10h à 11h30

Le Centre (foyer)
Eglise française
réformée,
Holbeinplatz 7,
Bâle

Ce cours est donné par Catherine Koenig

Qui sommes-nous ? D'où venons-nous ? A quoi ressemblons-nous ? Comment laisser une image de soi ? Et comment se placer, de face, de profil, de trois-quarts ? Comment mettre ses mains, les cacher, les croiser, tenir un objet symbolique ? C'est si difficile de poser des heures devant un peintre qui nous regarde fixement. Mais est-on bien sûr que le peintre saura voir en nous ? Mais que va-t-on laisser paraître ? Notre âme intérieure bien cachée au creux de soi ou une image sociale qui prouve notre belle réussite sociale ? Laisser une image de soi est devenu quelque chose de très important à partir de la fin du Moyen-Âge et a continué de se transformer jusqu'à notre époque. Traversons les siècles pour aller à la rencontre des hommes et femmes qui ont laissé une image d'eux-mêmes.

**Cycle 1
Jeudis 17, 24 et
31 octobre**

PORTRAITS ET AUTO-PORTRAITS À TRAVERS LES ÂGES. Portraits du XVe au XVIIIe – Portraits et autoportraits du XIX et XXe siècle – La représentation de l'enfant à travers les âges.

**Cycle 2
Jeudis 21, 28
novembre et 5
décembre**

L'ANNONCIATION ET LA NATIVITE, PEINDRE L'INVISIBLE. L'annonciation dans la peinture italienne – La Devotio Moderna – La Nativité
3 autres cycles sont prévus entre janvier et avril 2025 (voir sur le site www.af-bale.ch)

Tarif : 80 CHF/€ le cycle, 320 CHF/320 € les 5 cycles, adhésion à l'Alliance Française obligatoire en sus auprès de l'Alliance. Connexion en ligne et cours en distanciel + 10 CHF/€ par cycle

Les inscriptions aux cours et les paiements sont à faire auprès de Catherine Koenig. Les cours pourront être suivis en distanciel avec un supplément de 10 CHF (10 euros) par cycle. Les cours en distanciel permettent d'être absent et de voir ou revoir le cours en différé sur une plateforme de diffusion sécurisée. Lors de l'inscription, l'auditeur reçoit un lien de connexion qui lui permet d'entrer dans la salle virtuelle.

Renseignements et inscriptions aux cours, ainsi que paiements : auprès de Catherine Koenig : contact@intra-artis.com, +33 614 99 89 31

Cercle littéraire

**Premier mercredi
du mois de 18h à
19h30**

Restaurant zum
Isaak, Münsterplatz
16, Bâle

Thème majeur : littérature contemporaine française et francophone.

Renseignements auprès de Dominique de Rougemont :
presidence@af-bale.ch

Club de conversation française

Tous les 15 jours
Jeudi de 17h30 à 18h30

*Chez Monique
Derreumaux,
Pelikanweg 8, Bâle*

Pour ceux qui, n'étant pas de langue maternelle française, ont de très bonnes connaissances en français et désirent se perfectionner.

Première séance : jeudi 12 septembre 2024 à 17h30.

Participation aux frais : CHF 5.- par séance.

Pour plus de précisions concernant le calendrier, s'adresser à Monique Derreumaux : +41 61 271 2404 ou +41 79 691 7950

Club de scrabble

Mardi à 14h15

10 et 24
septembre
8 et 22 octobre
5 et 19 novembre
3 et 17 décembre

*Restaurant zum
Isaak,
Münsterplatz 16,
Bâle*

Rencontre deux fois par mois

*Renseignements auprès de Anne-Marie Stumpf
+41 61 703 0970, amstumpf@windowslive.com*

Stammtisch

**Mercredi 25
septembre**

Mardi 22 octobre
Jeudi 5 décembre
de 18h à 19h30

*Brasserie Baselstab
Marktplatz 30, Bâle*

Nous vous proposons un nouveau lieu plus ouvert et plus facile d'accès, en plein cœur de Bâle.

Rendez-vous des membres de l'AF et de ceux qui veulent faire notre connaissance, tout en dégustant un verre entre amis.

C'est l'occasion d'une rencontre conviviale ouverte à tous, francophones et personnes désirant pratiquer leur français

Cours de français

Lucille Clément

Proposition de classes de français et de sensibilisation pour ENFANTS entre 6 mois et 12 ans.

Lucille Clément est diplômée aux Beaux-Arts, éducatrice Montessori et maman, plus de 10 ans d'expérience en école et en cours particuliers. Les classes s'adaptent à l'âge de l'enfant, les activités sont ludiques et pédagogiques : chanson, histoire, activités manuelles, cuisine, jeux, théâtre, gym et motricité, marionnettes, compréhension orale/écrite, production orale/écrite et grammaire. Possibilité d'ateliers en groupe.

Participation aux frais : CHF 70.- par heure (matériel inclus)

Abonnement 10 heures : CHF 700.-

*Renseignements et inscription : Lucille Clément
+33 6 449 85503, lucilleclement@hotmail.fr*

Dominique Juvet

C'est bien connu, on apprend mieux quand on prend du plaisir. Se promener à deux en ville, le long du Rhin, à travers champs ou se reposer dans la forêt sur un arbre abattu, sont autant de possibilités agréables de converser en français. C'est la raison pour laquelle, en plus de ses cours de français incluant la conversation "à la carte et sur mesure", Dominique Juvet propose la **conversation "en promenade"**, à l'extérieur, au grand air, dans le monde, dans un café, dans la nature. Le participant choisit le thème et la destination de la promenade et la discussion se fait dans la "langue de Molière" pendant une heure, voire plus.

Participation aux frais : CHF 65.- par heure de promenade,

Abonnement 10 heures : CHF 600.-

Renseignements et inscription : Dominique Juvet,

+41 79 745 35 00, juvet@gmail.com www.dominique-juvet.ch

Divers

**Dimanche
12 janvier**

Le Centre.

Date à réserver pour l'hiver 2025 :

Conférence de Gérard Leser, *le trésor des légendes d'Alsace*, suivie de la galette des rois,

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

(en association avec l'Alliance Française de Bâle, concernant des activités en langue française à Bâle et dans les environs, ou sur proposition de membres).

Das Gedicht in der Landschaft. Eine Grenzüberschreitung.

29.9. 2024, 11h-17h. Dreiländereck. Maria Marggraf & Victor Saudan.
Im Rahmen LITERATURSPUR, Basel. In deutscher und französischer Sprache.
Kleinhüningen und Huningue entdecken.
<https://literaturspur.ch/angebote/promenaden/>
Réservation obligatoire.

Theaterfestival Basel

20 août au 1^{er} septembre 2024. *Détails sur www.theaterfestival.ch*

Le festival de théâtre de Bâle accueille à nouveau des pièces de théâtre et de danse internationales sur les scènes de la ville. Deux des performances présentées se déroulent en français et offrent l'occasion rare d'assister à nouveau à du théâtre en direct et en français.

Les deux œuvres sont d'une brûlante actualité et abordent des thèmes sociopolitiques : tandis que Rébecca Chaillon s'attaque aux stéréotypes sur les femmes noires, Salim Djaferi part à la recherche du passé postcolonial de la France en Algérie et explique de manière divertissante le pouvoir de la langue : KOULOUNISATION de Salim Djaferi (Belgique)

<https://theaterfestival.ch/de/2024/events/koulounisation>

CARTE NOIRE NOMMÉE DESIR de Rébecca Chaillon (France)

<https://theaterfestival.ch/de/2024/events/carte-noire-nommee-desir>

Pour KOULOUNISATION, discussion avec le public le 25 août et l'équipe artistique.

Pour CARTE NOIRE, atelier d'écriture avec la réalisatrice le 23 août (possible dans toutes les langues).

The secret Life of Light

20 septembre 2024 à 19h, Elisabethenkirche, Elisabethenstrasse 10-14, Bâle

Spectacle de Catherine Habasque :

Un voyage immersif, une performance à 360° dans un lieu magique avec des artistes internationaux primés de danse, de musique et d'opéra.

<https://dfw-ch.com/events/the-secret-life-of-light/>

<https://www.youtube.com/watch?v=gqUy8HsUjdw>

Chaire de littérature et culture française ETH Zurich

Automne 2024 : Louis-Philippe Dalembert

Louis-Philippe Dalembert est un écrivain de renommée internationale, connu pour ses romans, nouvelles, poèmes et essais écrits en français et en créole haïtien. Ses œuvres ont été traduites dans de nombreuses langues, dont l'anglais, l'italien, l'espagnol, danois, et le serbo-croate.

Parmi ses romans les plus remarquables, on peut citer "Milwaukee Blues", finaliste du prix Goncourt et du prix FNAC en 2021, "Mur Méditerranée", lauréat du prix de la langue française, et "Avant que les ombres s'effacent", lauréat du prix Orange du livre, finaliste du prix Médicis et du Grand Prix du roman de l'Académie française en 2017. Son recueil de poèmes, "Cantique du balbutiement", a également été récompensé par le prix François-Coppée de l'Académie française en 2021.

Détails sous : www.ethz.ch

Cinéma La Coupole Saison 2024 – 2025

La Coupole, Saint-Louis, France

Renseignements et réservations : +33 3 89 70 1020

Programme : www.cinema-coupole.com

Théâtre La Coupole Saison 2024 – 2025

La Coupole, Saint-Louis, France

Renseignements et réservations : +33 3 89 70 0313, billetterie2014@lacoupole.fr

Programme : www.lacoupole.fr

Concerts, danse, humour, théâtre, jazz.

Le RiveRhin Saison 2024-2025

Village-Neuf, France

Renseignements : +33 3 89 70 28 32

www.mairie-village-neuf.fr

La Filature Saison 2024 – 2025

Mulhouse, France

Renseignements et réservations : +33 3 89 36 2828, billetterie@lafilature.org

Programme : www.lafilature.org

Concerts (Orchestre Symphonique de Mulhouse), musique, théâtre, danse, cirque, opéra (Opéra national du Rhin, www.operanationaldurhin.eu).

Cours d'antigymnastique à Bâle

Anne Salètes, praticienne certifiée en antigymnastique et membre de l'AF de Bâle, vous propose des séances à Bâle Saint-Jean, en petits groupes de 4 personnes maximum.

Mise au point dans les années 1970, l'antigymnastique est une méthode inclassable qui ne ressemble à rien. Il n'y a pas de performance, pas de « dressage forcé du corps viande » comme le disait la fondatrice Thérèse Bertherat. L'idée est de se défaire des tensions musculaires accumulées tout au long de notre existence et de redonner ainsi de l'amplitude à notre mobilité et de l'élan à notre vie. Les mouvements proposés lors des séances sont simples, respectueux de la physiologie de chacun, et en même temps rigoureux et exigeants. Ils conduisent les participants vers une véritable découverte de leurs corps.

Les séances se font en petits groupes. Les mercredis en soirée et en matinée.

Frais : CHF 10.- pour une séance découverte, CHF 330.- les 11 séances de 1h30, CHF 220.- les 11 séances de 1h.

Inscriptions et renseignements : anne.estelle.saletes@gmail.com, +33 6 81 40 09 17

**Consultez régulièrement notre site internet www.af-bale.ch
pour des informations de dernière minute.**

Rejoignez-nous sur Facebook



Pour tout renseignement concernant le programme et l'adhésion à l'Alliance Française de Bâle, s'adresser à : Dominique de Rougemont, +41 76 596 0136, presidence@af-bale.ch